

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 juni 2002

**WETSONTWERP**

**ter bestrijding van discriminatie en tot  
wijziging van de wet van 15 februari 1993  
tot oprichting van een Centrum voor  
gelijkheid van kansen en voor  
racismebestrijding**

AMENDEMENTEN

Nr. 64 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 2

**In paragraaf 1, als verboden criterium toevoegen:**

«*de politieke overtuiging*».

VERANTWOORDING

De Raad van State heeft terecht de vraag gesteld waarom bij de talrijke en vaak verzochte verboden criteria, het begrip 'politieke overtuiging' niet vermeld staat. Politieke overtuiging staat vermeld in vele internationale teksten die lidstaten verzoeken discriminatie te verbieden, zoals artikel 26 van het Verdrag inzake de burgerlijke en politieke rechten, dat uitvoering geeft aan de Universele verklaring voor de rechten van de mens.

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1578/ (2001/2002) :**

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.  
002 : Advies van de Raad van State.  
003 tot 005 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

19 juin 2002

**PROJET DE LOI**

**tendant à lutter contre la discrimination et  
modifiant la loi du 15 février 1993  
créant un Centre pour l'égalité  
des chances et la lutte  
contre le racisme**

AMENDEMENTS

N° 64 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 2

**Au § 1<sup>er</sup>, ajouter les mots « *les convictions politiques* » comme critère interdit.**

JUSTIFICATION

Le Conseil d'État s'est demandé à juste titre pourquoi la notion de « convictions politiques » ne figure pas parmi les critères interdits qui sont nombreux et souvent tirés par les cheveux. Cette notion figure dans de nombreux textes internationaux qui demandent aux États membres d'interdire la discrimination, tel l'article 26 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques qui met en oeuvre la Déclaration universelle des droits de l'homme.

Documents précédents :

Doc 50 **1578/ (2001/2002) :**

001 : Projet transmis par le Sénat.  
002 : Avis du Conseil d'Etat.  
003 à 005 : Amendements

België heeft dan ook al veel te lang zijn internationale verplichtingen verzuimd, door discriminatie op basis van politieke overtuiging te blijven steunen, goedkeuren en uitvoeren.

Nr. 65 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 2

**Paragraaf 2 weglaten.**

VERANTWOORDING

In de voorgestelde nieuwe tekst van de wet ter bestrijding van discriminatie wordt door combinatie van artikel 2, § 2 en artikel 5, § 2 ook de « indirecte » discriminatie behouden als strafbaar feit, hoewel dit een delicaat afwegen vereist van doel en middelen.

De Raad van State heeft het gebruik van deze term expliciet veroordeeld als 'te vaag' in een strafwet, omdat de particulieren niet kunnen voorzien wat strafbaar zal zijn en wat niet. Waarom wordt deze term, tegen het advies van de Raad van State in, behouden?

De Europese richtlijn inzake gelijkheid kan geen argument zijn, nu het gaat over een Richtlijn inzake gelijkheid op grond van ras en etnische afstamming, en ervoor gekozen is de strafbaarstellingen inzake ras en etnische afstamming apart onder te brengen in de racismewet. Indien men dus de Richtlijn wil uitvoeren, dan dient dit logischerwijs te gebeuren door een aanpassing van de racismewet.

Nr. 66 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 2

**In § 3, het voorlaatste streepje weglaten.**

VERANTWOORDING

Artikel 2, § 3, verbiedt directe en indirecte discriminatie, en geeft een opsomming van 6 terreinen van het maatschappelijke leven waarin dit verbod geldt.

In haar huidige lezing verbiedt de wet onder streepje 5 het verspreiden, publiceren of het openbaar maken van een tekst, een bericht, een drager of een 'teken' (wat dit ook moge betekenen) die 'discriminerende uitlatingen' bevat, zonder enige vereiste van schade aan een slachtoffer, of zelfs maar een beledigend karakter.

Kunnen aldus wellicht als een 'discriminerende uitlating' beschouwd worden: de stelling van een overtuigd katholiek dat priesters best uitsluitend mannen zijn (verboden criterium: ge-

Dès lors, la Belgique s'est soustraite beaucoup trop longtemps à ses obligations internationales en continuant à soutenir, à approuver et à pratiquer la discrimination sur la base des convictions politiques.

N° 65 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 2

**Supprimer le § 2.**

JUSTIFICATION

Dans le nouveau texte proposé de la loi tendant à lutter contre la discrimination, par la combinaison des articles 2, § 2 et 5, § 2, la discrimination « indirecte » reste un fait constitutif d'infraction, bien qu'une mise en balance délicate du but et des moyens soit requise.

Le Conseil d'État a explicitement condamné l'utilisation du terme en le qualifiant d'« imprécis » dans une loi pénale, parce que les particuliers ne peuvent pas prévoir ce qui sera punissable et ce qui ne le sera pas. Pourquoi conserve-t-on ce terme, contre l'avis du Conseil d'État ?

La directive européenne en matière d'égalité ne saurait être un argument, puisqu'il s'agit d'une directive concernant l'égalité et fondée sur la race et l'origine ethnique et que l'on a choisi de faire figurer les discriminations fondées sur la race et l'origine ethnique à part, dans la loi sur le racisme. Par conséquent, si l'on veut exécuter la directive, il faut logiquement adapter la loi sur le racisme.

N° 66 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 2

**Au § 3, supprimer l'avant dernier tiret.**

JUSTIFICATION

L'article 2, § 3, interdit la discrimination directe et indirecte, et donne une liste de six domaines de la vie sociale sur lesquels porte cette interdiction.

Sous sa forme actuelle, la proposition de loi interdit, aux termes du tiret 5, la diffusion, la publication ou l'exposition en public d'un texte, d'un avis, d'un support ou d'un « signe » (quoi que cela puisse signifier) « comportant une discrimination », sans même prévoir qu'un préjudice doit avoir été occasionné à une victime, ou ne fût-ce que le caractère insultant.

Ainsi, il se pourrait sans doute que l'on considère comme discriminatoires : la position d'un catholique convaincu qui estime préférable que seuls les hommes puissent être prêtres (cri-

slacht), dat gelet op het opvoedingsproject best enkel heteroseksuelen les geven in een katholieke school (verboden criterium: seksuele geaardheid), de politieke stelling dat jongeren onder de 18 jaar best geen stemrecht hebben (verboden criterium: leeftijd), dat personen boven de 100 jaar beter geen rijbewijs meer krijgen (verboden criterium: leeftijd), etc.

Zoals de Raad van State terecht heeft aangegeven tracht de overheid aldus haar dogma's inzake 'discriminatie' via strafwet op te leggen aan de bevolking; via het vorderingsrecht van groeperingen wordt aldus bijvoorbeeld de jacht van militante homogroepen op conservatief-christelijke groepen voor open verklaard.

#### Nr. 67 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

##### Art. 6

**Dit artikel weglaten.**

##### VERANTWOORDING

Om een of andere reden acht men het nodig de correctionele straffen maar liefst te verdubbelen als er een bepaalde « drijfveer » is.

Door de rechter te vragen te zoeken naar « drijfveren » van zo vage begrippen als « indirecte discriminatie » opent men de deur naar een totalitair intentieproces. Indien men vaststelt, hoe moeilijk het is bij de ergste misdaden de juiste drijfveer van moordenaars te achterhalen, is het toch duidelijk dat het onmogelijk is de exacte « drijfveer » te achterhalen bij de zaken die deze wet viseert. Een proces zal dan gevoerd worden in een sfeer van hetze en stemmingmakerij.

Zoals de Raad van State in zijn advies m.b.t. het oorspronkelijke wetsvoorstel opmerkte, is de bevoegdheid van de strafrechter bij het bepalen van de straf ruim genoeg, zodat een soortgelijke bepaling overbodig is.

#### Nr. 68 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

##### Art. 1

**De woorden « artikel 77 » vervangen door de woorden « de artikelen 77 en 78 ».**

##### VERANTWOORDING

Het oorspronkelijke wetsvoorstel vermeldde onder artikel 1 dat het een aangelegenheid regelde als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. De Raad van State merkte in zijn advies met

tère interdit du sexe), qu'eu égard au projet pédagogique, il serait préférable que seuls les hétérosexuels enseignent dans les écoles catholiques (critère interdit de l'orientation sexuelle) ; l'opinion politique selon laquelle il serait préférable que les jeunes de moins de 18 ans n'aient pas le droit de vote (critère interdit de l'âge), qu'il serait préférable de ne plus délivrer de permis de conduire aux personnes âgées de plus de 100 ans (critère interdit de l'âge), etc.

Comme l'a dit à juste titre le Conseil d'État, l'autorité tente ainsi d'imposer à la population, au moyen d'une loi pénale, ses dogmes en matière de discrimination ; par la voie du droit d'action des groupements, on permet ainsi, par exemple, à des groupes de militants homosexuels de faire la chasse à des groupes de chrétiens traditionalistes.

#### N° 67 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

##### Art. 6

**Supprimer cet article.**

##### JUSTIFICATION

Pour l'une ou l'autre raison, on juge nécessaire d'aller jusqu'à doubler les peines correctionnelles lorsqu'on est en présence d'un certain « mobile ».

En demandant au juge de rechercher des « mobiles » pour des notions aussi vagues que la « discrimination indirecte » on ouvre la voie au procès d'intention totalitaire. Quand on constate à quel point il est difficile, pour les crimes les plus graves, de retrouver ce qui « pousse » exactement leurs auteurs, on doit bien se dire qu'il est de toute évidence impossible de découvrir le « mobile » exact des affaires visées par la loi proposée. Le procès se déroulera alors dans une atmosphère de dénigrement et de manipulation.

Comme le Conseil d'État l'a fait observer dans son avis relatif à la proposition de loi initiale, la compétence du juge pénal dans l'établissement des peines est déjà suffisamment vaste, de sorte qu'une telle disposition est inutile.

#### N° 68 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

##### Art. 1<sup>er</sup>

**Remplacer les mots « à l'article 77 » par les mots « aux articles 77 et 78 ».**

##### JUSTIFICATION

La proposition de loi initiale prévoyait, en son article 1<sup>er</sup>, qu'elle réglait une matière visée à l'article 78 de la Constitution. Dans l'avis qu'il a rendu sur ladite proposition, le Conseil d'État es-

betrekking tot dit voorstel op dat artikel 10 van het wetsvoorstel (in het voorliggende wetsontwerp artikel 11 geworden) een aanlegenschap betreft als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet en dat het meer bepaald betrekking heeft op de organisatie van de hoven en rechtbanken. Dat betekent evenwel niet dat het wetsontwerp uitsluitend bestaat uit bepalingen die betrekking hebben op aangelegenschappen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. In artikel 1 van het wetsontwerp dient derhalve eveneens een verwijzing naar artikel 78 van de Grondwet opgenomen te worden.

Nr. 69 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

Art. 2

**In de § 1, het woord « directe » weglaten.**

#### VERANTWOORDING

Dit amendement dient in samenhang te worden gelezen met een amendement van dezelfde indiener dat de schrapping van de tweede paragraaf beoogt. Indien er niet langer verwezen wordt naar indirecte discriminatie, heeft het evenmin zin de term « directe discriminatie » te gebruiken ter onderscheiding van « indirecte discriminatie ».

Nr. 70 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

Art. 2

**In § 1, het woord « zogenaamd » weglaten.**

#### VERANTWOORDING

Er bestaat een gebrek aan coherentie met de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, waarin kortweg sprake is van « ras » als discriminatiegrond. Het is bovendien niet duidelijk wat « zogenaamd ras » concreet inhoudt, daar dit geen objectief criterium is. Dit valt niet te rijmen met het vereiste van de voorzienbaarheid van strafbepalingen (interferentie van artikel 2 met artikel 5, § 2 van het wetsontwerp). Moet het slachtoffer door zichzelf of door de dader van de discriminatie tot het ingebeelde ras gerekend worden? Indien men er vanuit gaat dat er geen rassen bestaan, zou men er beter aan doen elke verwijzing naar het begrip « ras » achterwege te laten.

time que l'article 10 de la proposition de loi (devenu l'article 11 dans le projet de loi à l'examen) concerne l'organisation des cours et tribunaux et règle donc une matière visée à l'article 77 de la Constitution. Cela ne signifie toutefois pas que le projet de loi contient exclusivement des dispositions relatives à des matières visées à l'article 77 de la Constitution. Dans l'article 1<sup>er</sup> du projet de loi, il y a dès lors lieu de renvoyer également à l'article 78 de la Constitution.

N° 69 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

Art. 2

**Au § 1<sup>er</sup>, supprimer le mot « directe ».**

#### JUSTIFICATION

Le présent amendement doit être mis en corrélation avec l'amendement du même auteur tendant à supprimer le § 2. S'il n'est plus question de discrimination indirecte, cela n'a plus non plus de sens d'utiliser l'expression « discrimination directe » par opposition à « discrimination indirecte ».

N° 70 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

Art. 2

**Au § 1<sup>er</sup>, remplacer les mots « une prétendue race » par les mots « la race ».**

#### JUSTIFICATION

Il y a un manque de cohérence avec la loi du 30 juin 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, qui fait état tout simplement de « la race » comme cause de discrimination. Nous ignorons en outre ce qu'il y a précisément lieu d'entendre par « prétendue race », il ne s'agit pas d'un critère objectif. Cela est inconciliable avec la condition relative au caractère prévisible des dispositions pénales (interférence de l'article 2 avec l'article 5, § 2, du projet de loi). La victime doit-elle être considérée comme faisant partie de la race imaginée par elle-même ou par l'auteur de la discrimination ? Si l'on suppose qu'il n'y a pas de races, il serait préférable de supprimer toute référence à la notion de « race ».

## Nr. 71 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 2

**In § 3, de woorden «directe of indirecte» weglaten.**

## VERANTWOORDING

Dit amendement dient in samenhang gelezen te worden met een ander amendement van dezelfde indiener dat ertoe strekt de tweede paragraaf van artikel 2 te schrappen en enkel de gedragingen als bedoeld in de eerste paragraaf als discriminatie te beschouwen.

## Nr. 72 VAN DE HEER LAEREMANS

## Art. 2

**In § 3, het laatste streepje weglaten.**

## VERANTWOORDING

Artikel 2, § 3, verbiedt directe en indirecte discriminatie en geeft een opsomming van zes terreinen van het maatschappelijke leven waarin dit verbod geldt.

Deze opsomming heeft evenwel geen enkele zin, indien er besloten wordt met de zinsnede dat directe en indirecte discriminatie verboden zijn bij «elke andere uitoefening van een economische, sociale, culturele of politieke activiteit toegankelijk voor het publiek». Al hetgeen voorafgaat, valt hier immers onder. Een dergelijke «nooduitgangsbepaling» hoort niet thuis in het strafrecht.

De wet dreigt een strafwet te worden die de totale maatschappij, zowel publiek als privaat, bestrijkt. Aldus wordt de opmerking van de Raad van State, dat de overheid haar visie inzake discriminatie niet mag opdringen, genegeerd, met miskenning van de vrijheid van meningsuiting en de vrijheid van vereniging. Het is dan ook passend dit streepje weg te laten.

## Nr. 73 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 2

**Paragraaf 4 weglaten.**

## VERANTWOORDING

De vraag is of het zinvol is pesterijen in het kader van dit wetsontwerp te behandelen. Er zijn immers eveneens pesterijen die geen verband houden met de in de eerste paragraaf van artikel 2 opgesomde discriminatiegronden. Pesterijen die geen verband houden met de in § 1 van artikel 2 opgesomde discriminatiegronden zijn voor degene die er het slachtoffer van wordt, niet noodzakelijk minder erg.

## N° 71 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Au § 3, supprimer les mots «directe ou indirecte ».**

## JUSTIFICATION

Cet amendement doit être lu conjointement avec un autre amendement, présenté par le même auteur, qui tend à supprimer le § 2 de l'article 2 et à ne considérer que les comportements visés au § 1<sup>er</sup> comme une discrimination.

## N° 72 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Au § 3 de l'article 2 proposé, supprimer le dernier tiret.**

## JUSTIFICATION

L'article 2, § 3, interdit la discrimination directe et indirecte, et donne une liste de six domaines de la vie sociale sur lesquels porte cette interdiction.

Cette liste n'a pas lieu d'être dès lors qu'elle se termine par le membre de phrase « tout autre exercice normal d'une activité économique, sociale, culturelle ou politique accessible au public ». En effet, tous les domaines qui précèdent y sont compris. Une telle « disposition d'urgence » n'a pas sa place en droit pénal.

De cette manière, on fait de cette loi une loi pénale qui couvre l'ensemble de la société, sur les plans tant public que privé. On ignore ainsi l'observation du Conseil d'État selon laquelle l'autorité impose de cette façon sa vision de la discrimination en faisant fi de la liberté d'opinion et de la liberté d'association. Il convient, par conséquent, de supprimer ce tiret.

## N° 73 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Supprimer le § 4.**

## JUSTIFICATION

On peut se demander si cela a un sens de traiter des harcèlements dans le cadre de ce projet de loi. Il existe en effet des harcèlements qui n'ont aucun rapport avec les motifs de discrimination énumérés au § 1<sup>er</sup> de l'article 2. Or, ces harcèlements ne sont pas nécessairement moins graves pour ceux qui en sont victimes.

## Nr. 74 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 2

**In § 1, de woorden** «een zogenaamd ras, de huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst» **weglaten.**

## VERANTWOORDING

In het wetsontwerp wordt eveneens de discriminatie op grond van een zogenaamd ras, de huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst gevisieerd, terwijl reeds de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden bestaat. De Raad van State merkt op dat de definitie van discriminatie in de beide wetten verschillend is en dat bovendien de wet van 30 juli 1981 eveneens discriminatie bestraft bij het leveren van een dienst of een goed en inzake tewerkstelling, terwijl in het ontwerp alleen hij die aanzet tot discriminatie, en niet hij die de discriminatie pleegt, strafrechtelijk wordt bestraft. De Raad van State zegt daarover nog het volgende: «Dergelijke inconsistenties doen afbreuk aan de toepassing van artikel 12 van de Grondwet dat bepaalt dat strafbare gedragingen op duidelijke rechtszekerheid biedende en precieze wijze moeten worden aangegeven.» Men kan deze inconsistentie wegwerken door in het voorliggende wetsontwerp de verwijzing naar ras, huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst achterwege te laten, daar de bestraffing van de discriminatie op deze gronden reeds wordt geregeld in de wet van 30 juli 1981.

## Nr. 75 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 20bis (nieuw)

**Een artikel 20bis invoegen, luidend als volgt:**

«Art. 20bis.— De wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden wordt opgeheven.»

## VERANTWOORDING

In het wetsontwerp wordt eveneens de discriminatie op grond van een zogenaamd ras, de huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst gevisieerd, terwijl reeds de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden bestaat. De Raad van State merkt op dat de definitie van discriminatie in de beide wetten verschillend is en dat bovendien de wet van 30 juli 1981 eveneens discriminatie bestraft bij het leveren van een dienst of een goed en inzake tewerkstelling, terwijl in het ontwerp alleen hij die aanzet tot discriminatie, en niet hij die de discriminatie pleegt, strafrechtelijk wordt bestraft. De Raad van State zegt daarover nog het volgende: «Dergelijke inconsistenties doen afbreuk aan de toepassing van artikel 12 van de Grondwet dat bepaalt dat strafbare gedragingen op duidelijke rechtszekerheid biedende en precieze

## N° 74 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Au § 1<sup>er</sup>, supprimer les mots** « une prétendue race, la couleur, l'ascendance, l'origine nationale ou ethnique ».

## JUSTIFICATION

Le projet de loi vise également la discrimination fondée sur une prétendue race, la couleur, l'ascendance, et l'origine nationale ou ethnique, alors que la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie existe déjà. Or, le Conseil d'État a non seulement fait observer que la définition de la discrimination est différente dans les deux lois, mais aussi que la loi du 30 juillet 1981 punit également celui qui pratique une discrimination dans le domaine de la fourniture de biens ou de services et en matière d'emploi, alors que le projet ne sanctionne pénalement que celui qui incite à la discrimination et non celui qui la pratique. Le Conseil d'État a enfin observé, à ce propos, que : « *De telles incohérences compromettent l'application de l'article 12 de la Constitution qui exige que les comportements incriminés soient indiqués de manière claire, prévisible et précise* ». Ces incohérences peuvent être supprimées en omettant, dans ce projet de loi, la référence à la race, la couleur, l'ascendance, ou l'origine nationale ou ethnique, dès lors que la répression de la discrimination, pour ces motifs, est déjà réglée par la loi du 30 juillet 1981.

## N° 75 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 20bis (nouveau)

**Insérer un article 20bis, libellé comme suit :**

« Art. 20bis. — La loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie est abrogée. »

## JUSTIFICATION

Le projet de loi vise également la discrimination fondée sur une prétendue race, la couleur, l'ascendance, et l'origine nationale ou ethnique, alors que la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie existe déjà. Or, le Conseil d'État a non seulement fait observer que la définition de la discrimination est différente dans les deux lois, mais aussi que la loi du 30 juillet 1981 punit également celui qui pratique une discrimination dans le domaine de la fourniture de biens ou de services et en matière d'emploi, alors que le projet ne sanctionne pénalement que celui qui incite à la discrimination et non celui qui la pratique. Le Conseil d'État a enfin observé, à ce propos, que : « *De telles incohérences compromettent l'application de l'article 12 de la Constitution qui exige que les comportements incriminés soient indiqués de*

wijze moeten worden aangegeven.» De Raad van State besluit dat de wet van 30 juli 1981 derhalve dient te worden opgeheven.

Nr. 76 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

Art. 2

**In § 1, de woorden** «geslacht, een zogenaamd ras, de huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst» **weglaten.**

VERANTWOORDING

De Raad van State merkt in zijn advies over het wetsontwerp op dat er inconsistenties in de wetgeving ontstaan door het naast elkaar bestaan van het wetsontwerp met enerzijds de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden en anderzijds de wet van 7 mei 1999 op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden, de toegang tot het arbeidsproces en de promotiekansen, de toegang tot een zelfstandig beroep en de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid.

Onderhavig amendement strekt er dan ook toe de verwijzing naar de discriminatie op grond van geslacht, ras, huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst achterwege te laten.

Nr. 77 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

Art. 2

**Paragraaf 2 vervangen door wat volgt:**

«§ 2. *Er is sprake van indirecte discriminatie wanneer een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze, die niet objectief en redelijkerwijze wordt gerechtvaardigd, als dusdanig een schadelijke weerslag heeft op personen omwille van het geslacht, het behoren tot een zogenaamd ras, de huidskleur, de afstamming, de nationale of etnische afkomst, de seksuele geaardheid, de burgerlijke stand, de geboorte, de fortuin, de leeftijd, het geloof of de levensbeschouwing, de huidige of toekomstige gezondheidstoestand, een handicap of een fysieke eigenschap van deze personen, terwijl degene die de schade heeft veroorzaakt, wist dat er een uit de bepaling, de maatstaf of de handelwijze voortvloeiend schadelijk gevolg kon optreden en dit schadelijke gevolg het oogmerk vormde om de bepaling, maatstaf of handelwijze toe te passen.*».

manière claire, prévisible et précise ». Le Conseil d'État en déduit qu'il y a lieu, dès lors, d'abroger la loi du 30 juillet 1981.

N°76 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

Art. 2

**Au § 1<sup>er</sup>, supprimer les mots** « le sexe, une prétendue race, la couleur, l'ascendance, l'origine nationale ou ethnique ».

JUSTIFICATION

Dans l'avis qu'il a rendu au sujet du projet de loi, le Conseil d'État fait remarquer que la législation comporte des incohérences dues à la coexistence du projet de loi et, d'une part, de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie et, d'autre part, la loi du 7 mai 1999 sur l'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne les conditions de travail, l'accès à l'emploi et aux possibilités de promotion, l'accès à une profession indépendante et les régimes complémentaires de sécurité sociale.

Le présent amendement tend par conséquent à supprimer la référence à la discrimination fondée sur le sexe, une prétendue race, la couleur, l'ascendance et l'origine nationale ou ethnique.

N° 77 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

Art. 2

**Remplacer le § 2 par la disposition suivante :**

« § 2. *Il y a discrimination indirecte lorsqu'une disposition, un critère ou une pratique apparemment neutre, qui ne repose pas sur une justification objective et raisonnable, a en tant que tel un résultat dommageable sur des personnes en raison du sexe, de l'appartenance à une prétendue race, de la couleur, de l'ascendance, de l'origine nationale ou ethnique, de l'orientation sexuelle, de l'état civil, de la naissance, de la fortune, de l'âge, de la conviction religieuse ou philosophique, de l'état de santé actuel ou futur, d'un handicap ou d'une caractéristique physique de ces personnes, alors que celui qui a causé le dommage savait que la disposition, le critère ou la pratique pouvait provoquer un résultat dommageable et que le résultat dommageable était l'objectif visé par l'application de la disposition, du critère ou de la pratique.* ».

## VERANTWOORDING

De huidige formulering van de tweede paragraaf van artikel 2 is problematisch, daar men het heeft over « personen op wie een van de in § 1 genoemde discriminatiegronden van toepassing is ». Dit kan dus iedereen zijn, aangezien iedereen een bepaald geslacht, een bepaalde seksuele geaardheid, afstamming, burgerlijke stand, fysieke eigenschap enzovoort heeft. Er moet dus duidelijk bepaald worden dat er slechts sprake is van indirecte discriminatie, indien het schadelijke gevolg van een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze personen treft omwille van hun ras, afkomst, geboorte, geslacht, burgerlijke stand, geloof of levensbeschouwing ... Bovendien strekt het amendement ertoe 'indirecte discriminatie' te beperken tot die gevallen, waarbij het schadelijke gevolg het oogmerk was dat met de bepaling, de maatstaf of de handelwijze werd nagestreefd. Degene die de discriminerende bepaling, maatstaf of handelwijze toepast, moet daadwerkelijk het voornemen hebben gehad een discriminatie te plegen onder dekking van de ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze. Onderhavig amendement komt tegemoet aan de kritiek van de Raad van State die stelt dat het ontwerp behoort aangevuld te worden om een betere omschrijving te geven van het opzet dat moet worden toegeschreven aan degene die zich schuldig maakt heeft aan discriminatie.

Nr. 78 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

Art. 2bis (nieuw)

**Een artikel 2bis invoegen, luidend als volgt:**

« Art. 2bis. — Deze wet is niet van toepassing op de interne organisatie van religieuze en van levensbeschouwelijke organisaties die door de Koning erkend zijn, en evenmin op alle activiteiten die voortvloeien uit een religieuze of levensbeschouwelijke visie. »

## VERANTWOORDING

In het oorspronkelijke wetsvoorstel werd uitdrukkelijk bepaald dat de interne organisatie van religieuze gemeenschappen en levensbeschouwelijke organisaties die erkend zijn door de Koning, buiten de toepassing van deze wet vallen, dit om te voorkomen dat er problemen zouden rijzen met de relaties, met inbegrip van de werkrelaties, die rechtstreeks verband houden met de religieuze of levensbeschouwelijke overtuiging van personen. Onderhavig amendement strekt ertoe een dergelijke bepaling opnieuw op te nemen in het wetsontwerp door middel van de invoeging van een artikel 2bis en tegelijk de wet eveneens buiten toepassing te verklaren op alle activiteiten die voortvloeien uit een religieuze of levensbeschouwelijke visie. Zoniet is de wet van toepassing op instellingen die duidelijke een project hebben dat gebaseerd is op een religie, zoals het katholieke onderwijs. Deze wet maakt het een katholieke school bijvoorbeeld onmogelijk een transseksueel te weren als leraar. Op die manier vormt deze wet een grove inbreuk op de vrijheid van godsdienst, de onderwijsvrijheid en de autonomie van het vrije

## JUSTIFICATION

La formulation actuelle du deuxième paragraphe de l'article 2 est problématique étant donné que l'on parle de « personnes auxquelles s'applique un des motifs de discrimination visés au § 1<sup>er</sup> ». Il peut donc s'agir de n'importe qui, étant donné que tout le monde a un sexe déterminé, une orientation sexuelle déterminée, ascendance, état civil, caractéristique physique, etc. Il convient donc de préciser clairement qu'il n'y a discrimination indirecte que si le résultat dommageable d'une disposition, d'un critère ou d'une pratique apparemment neutre touche des personnes en raison de leur race, origine, naissance, sexe, état civil, conviction religieuse ou philosophique... Cet amendement tend en outre à limiter la « discrimination indirecte » à ces cas, dans lesquels le résultat dommageable était l'objectif visé par l'application de la disposition, du critère ou de la pratique. Celui qui applique la disposition, le critère ou la pratique discriminatoire, doit avoir réellement eu l'intention de commettre une discrimination sous le couvert d'une disposition, d'un critère ou d'une pratique apparemment neutre. Cet amendement tient compte de la critique formulée par le Conseil d'État qui affirme que le projet doit être complété afin de mieux définir l'intention qu'il convient d'imputer à celui qui s'est rendu coupable d'une discrimination.

N° 78 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

Art. 2bis (nouveau)

**Insérer un article 2bis, libellé comme suit :**

« Art. 2bis. — La présente loi n'est pas applicable à l'organisation interne des religions et des organisations philosophiques reconnues par le Roi ni à toutes les activités qui procèdent d'une vision religieuse ou philosophique. »

## JUSTIFICATION

La proposition de loi initiale prévoyait expressément que la loi en projet ne s'applique pas à l'organisation interne des communautés religieuses et des organisations philosophiques reconnues par le Roi, afin d'éviter de mettre en cause des relations, y compris des relations de travail, qui sont directement liées à la conviction religieuse ou philosophique des personnes. Le présent amendement vise à réinsérer une telle disposition dans le projet de loi par le biais de l'insertion d'un article 2bis et en déclarant en même temps la loi inapplicable aux activités qui procèdent d'une vision religieuse ou philosophique. Si tel n'était pas le cas, la loi serait applicable aux institutions qui ont manifestement un projet basé sur une religion, comme l'enseignement catholique. Cette loi empêche, par exemple, une école catholique de refuser, sur la base de son projet d'éducation religieuse, un transsexuel à un poste de professeur. Elle porte de la sorte gravement atteinte à la liberté des cultes, à la liberté de l'enseignement et à l'autonomie du réseau d'enseignement libre. La CEDH ne tolère pareille atteinte que si elle



onderwijsnet. Het E.V.R.M. vereist dat een dergelijke inbreuk absoluut noodzakelijk is in een democratische samenleving, terwijl een dergelijke dwingende maatschappelijke noodzaak onbestaande is.

Nr. 79 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 2

**In § 1, de woorden** «een zogenaamd ras, de huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst» **vervangen door de woorden** «*het ras, de huidskleur, de afkomst, de nationale of etnische afstamming*».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de gebruikte terminologie in overeenstemming te brengen met die gebruikt in artikel 1, tweede lid, 1° van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden.

Nr. 80 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 2

**In § 1, tussen de woorden** «fortuin,» en «leeftijd» **het woord** «*intelligentie,*» invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie te verbieden op grond van intelligentie.

Nr. 81 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 2

**In § 1, tussen de woorden** «fortuin,» en «leeftijd» **het woord** «*klederdracht,*» invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van klederdracht te verbieden.

constitue une nécessité absolue dans une société démocratique, alors qu'une telle nécessité sociale impérieuse est inexistante actuellement.

N° 79 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 2

**Au § 1<sup>er</sup>, remplacer les mots** « une prétendue race, la couleur, l'ascendance, l'origine nationale ou ethnique » **par les mots** « *la race, la couleur, l'ascendance, l'origine nationale ou ethnique* ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à mettre la terminologie utilisée en concordance avec celle utilisée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1°, de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie.

N° 80 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 2

**Dans le § 1<sup>er</sup>, entre les mots** « la fortune » **et les mots** « l'âge », **insérer les mots** « *l'intelligence* ».

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base de l'intelligence.

N° 81 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 2

**Dans le § 1<sup>er</sup>, entre les mots** « la fortune » **et les mots** « l'âge », **insérer les mots** « *les vêtements* ».

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base des vêtements.

## Nr. 82 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 2

**In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «schoeisel,» invoegen.**

## VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van schoeisel te verbieden.

## Nr. 83 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 2

**In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «haardracht,» invoegen.**

## VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van haardracht te verbieden.

## Nr. 84 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 2

**In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» de woorden «muzikale voorkeur,» invoegen.**

## VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van muzikale voorkeur te verbieden.

## Nr. 85 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 2

**In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «verzuringgraad,» invoegen.**

## VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van verzuringgraad te verbieden.

## N° 82 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Dans le § 1<sup>er</sup>, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « les chaussures ».**

## JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base des chaussures.

## N° 83 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Dans le § 1<sup>er</sup>, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « la coiffure ».**

## JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base de la coiffure.

## N° 84 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Dans le § 1<sup>er</sup>, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « les préférences musicales ».**

## JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base des préférences musicales.

## N° 85 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Dans le § 1<sup>er</sup>, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « le degré d'aigreur ».**

## JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base du degré d'aigreur.

## Nr. 86 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 2

**In § 1, tussen de woorden «huidige» en «of toekomstige» het woord «, *gewezen*» invoegen.**

## VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van gewezen gezondheidstoestand te verbieden.

## Nr. 87 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 2

**In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «*bespraaktheid,*» invoegen.**

## VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van bespraaktheid te verbieden.

## Nr. 88 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 2

**In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «*wellevendheid,*» invoegen.**

## VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van wellevendheid te verbieden.

## Nr. 89 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 2

**In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» de woorden «*culinaire voorkeur,*» invoegen.**

## VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van culinaire voorkeur te verbieden.

## N° 86 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Dans le § 1<sup>er</sup>, entre le mot « actuel » et les mots « ou futur », insérer le mot « *passé* ».**

## JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base de l'état de santé passé.

## N° 87 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Dans le § 1<sup>er</sup>, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « *la volubilité* ».**

## JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base de la volubilité.

## N° 88 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Dans le § 1<sup>er</sup>, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « *le savoir-vivre* ».**

## JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base du savoir-vivre.

## N° 89 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Dans le § 1<sup>er</sup>, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « *les préférences gastronomiques* ».**

## JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base des préférences gastronomiques.

## Nr. 90 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 2

**In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «eetgedrag,» invoegen.**

## VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van eetgedrag te verbieden.

## Nr. 91 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 2

**In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «drinkgewoonte,» invoegen.**

## VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van drinkgewoonte te verbieden.

## Nr. 92 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 2

**In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «flatulentie,» invoegen.**

## VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van flatulentie te verbieden.

## Nr. 93 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 2

**In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «lijfgeur,» invoegen.**

## VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van lijfgeur te verbieden.

## N° 90 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Dans le § 1<sup>er</sup>, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « l'alimentation ».**

## JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base de l'alimentation.

## N° 91 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Dans le § 1<sup>er</sup>, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « les habitudes bibitives ».**

## JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base des habitudes bibitives.

## N° 92 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Dans le § 1<sup>er</sup>, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « la flatulence ».**

## JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base de la flatulence.

## N° 93 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Dans le § 1<sup>er</sup>, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « l'odeur corporelle ».**

## JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base de l'odeur corporelle.

## Nr. 94 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 2

**In § 1, tussen de woorden «op de grond van» en het woord «geslacht» de woorden «huidig of gewezen» invoegen.**

## VERANTWOORDING

Men dient eveneens rekening te houden met het geval waarin iemand het slachtoffer wordt van discriminatie op grond van zijn of haar gewezen geslacht.

## Nr. 95 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 2

**In § 1, tussen de woorden «etnische afkomst,» en de woorden «seksuele geaardheid» de woorden «huidig of gewezen» invoegen.**

## VERANTWOORDING

Men dient eveneens rekening te houden met het geval waarin iemand het slachtoffer wordt van discriminatie op grond van zijn of haar gewezen seksuele geaardheid.

## Nr. 96 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 2

**In § 1, tussen de woorden «seksuele geaardheid» en de woorden «burgerlijke stand» de woorden «huidig of gewezen» invoegen.**

## VERANTWOORDING

Men dient eveneens rekening te houden met het geval waarin iemand het slachtoffer wordt van discriminatie op grond van zijn of haar gewezen burgerlijke stand.

## Nr. 97 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 2

**In § 1, de woorden «de huidskleur,» weglaten.**

## N° 94 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Au § 1<sup>er</sup>, entre les mots « sur le sexe » et les mots « , prétendue race », insérer les mots « actuel ou passé ».**

## JUSTIFICATION

Il faut également tenir compte du cas où une personne serait victime d'une discrimination fondée sur son ancien sexe.

## N° 95 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Au § 1<sup>er</sup>, entre les mots « l'orientation sexuelle » et les mots « , l'état civil », insérer les mots « actuelle ou passée ».**

## JUSTIFICATION

Il faut également tenir compte du cas où une personne serait victime d'une discrimination fondée sur son ancienne orientation sexuelle.

## N° 96 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Au § 1<sup>er</sup>, entre les mots « l'état civil » et les mots « la naissance », insérer les mots « actuel ou passé ».**

## JUSTIFICATION

Il faut également tenir compte du cas où une personne serait victime d'une discrimination fondée sur son ancien état civil.

## N° 97 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 2

**Au § 1<sup>er</sup>, supprimer les mots « la couleur ».**

## VERANTWOORDING

De huidskleur van een persoon dient te worden beschouwd als een fysieke eigenschap. Daar fysieke eigenschappen steeds een verboden discriminatiegrond vormen, is de verwijzing naar de huidskleur volstrekt overbodig.

Nr. 98 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 2

**In § 1, na de woorden «verschil in behandeling» de woorden «tussen personen» invoegen.**

## VERANTWOORDING

Zonder de toevoeging van deze woorden zou onterecht de indruk gewekt kunnen worden dat personen die een verschil in behandeling instellen tussen dieren op grond van bijvoorbeeld de gezondheidstoestand van deze dieren zich schuldig maken aan discriminatie, ook al blijkt uit de derde paragraaf van artikel 2 dat deze wet enkel de bestrijding van de discriminatie van personen tot doel heeft.

Nr. 99 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 3

**Dit artikel weglaten.**

## VERANTWOORDING

Artikel 3 van het wetsontwerp is volstrekt overbodig, aangezien de Grondwet en de internationale mensenrechtenconventies integraal deel uitmaken van de Belgische rechtsorde en hogere rechtsnormen zijn dan de wet. Wat de internationale mensenrechtenconventies betreft, moet de rechter overigens de wet buiten toepassing laten, wanneer bepalingen ervan in strijd zijn met de internationale overeenkomsten die België binden.

Nr. 100 VAN DE HEER **LAEREMANS, c.s.**

Art. 2

**Paragraaf 1 aanvullen met een tweede lid, luidend als volgt:**

*«Onder seksuele geaardheid in de zin van deze wet dient te worden verstaan de heteroseksuele of homo-seksuele geaardheid van de persoon.».*

## JUSTIFICATION

La couleur de la peau d'une personne doit être considérée comme une propriété physique. Étant donné que les propriétés physiques constituent toujours un motif prohibé de discrimination, la référence à la couleur est totalement superflue.

N° 98 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 2

**Au § 1<sup>er</sup>, après les mots « une distinction de traitement », ajouter les mots « entre personnes ».**

## JUSTIFICATION

En n'ajoutant pas ces mots, on pourrait, à tort, donner l'impression que des personnes qui font une distinction de traitement entre des animaux sur la base, par exemple, de l'état de santé de ceux-ci, se rendent coupables de discrimination, même si l'article 2, § 3, de la loi en projet a pour unique objet la lutte contre la discrimination des personnes.

N° 99 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 3

**Supprimer cet article.**

## JUSTIFICATION

L'article 3 du projet de loi est totalement superflu, étant donné que la Constitution et les conventions internationales relatives aux droits de l'homme font partie intégrante du droit belge et constituent des normes juridiques supérieures à la loi. En ce qui concerne les conventions internationales relatives aux droits de l'homme, le juge doit exclure l'application de la loi lorsque certaines dispositions qui y sont prévues sont contraires aux conventions internationales qui lient la Belgique.

N° 100 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 2

**Compléter le § 1<sup>er</sup> par l'alinéa suivant :**

*« Au sens de cette loi, il y a lieu d'entendre par orientation sexuelle, l'orientation hétérosexuelle ou homosexuelle de la personne. ».*

## VERANTWOORDING

Het moet vermeden worden dat de term 'seksuele geaardheid' te ruim geïnterpreteerd zou worden en dat bijvoorbeeld personen met pedofiele neigingen zich op deze wet zouden kunnen beroepen.

Nr. 101 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 5

**Dit artikel weglaten.**

## VERANTWOORDING

Er bestaat geen enkele internationale verplichting ten aanzien van België om strafrechtelijk op te treden tegen discriminatie. Internationale overeenkomsten zoals het EVRM, het UVRM en andere leggen enkel verplichtingen op aan staten en niet aan burgers. Zij verbieden de ondertekenende staten om te discrimineren, in die zin dat de staat neutraal en objectief moet zijn tegenover zijn burgers. Anderzijds genieten de burgers een principiële vrijheid en zijn zij helemaal niet gebonden aan de neutraliteitsplicht die door de overheid moet in acht genomen worden. Deze vrijheid omvat het recht om keuzes te maken, voorkeuren te hebben en dus in zekere zin het recht om te discrimineren. In een democratische rechtsstaat dient het hantieren van de strafwet het ultieme middel te blijven.

Ook de Minister van Justitie maakte tijdens de bespreking in de senaatscommissie voor de Justitie een ernstig voorbehoud bij het strafrechtelijke luik van het wetsontwerp. Hij wees daarbij op het legaliteitsbeginsel dat voor het bepalen van de inhoud van strafbaarstellingen dient gerespecteerd te worden. Dit beginsel houdt onder meer de vereiste in dat de gedragingen die strafbaar worden gesteld, voorzienbaar zijn. De burgers moeten precies weten welk gedrag zij niet mogen vertonen. Zoals de Raad van State in zijn advies met betrekking tot het oorspronkelijke wetsvoorstel stelde, heeft de wetgevende macht de grondwettelijke plicht om in voldoende duidelijke, nauwkeurige en rechtszekerheid biedende bewoordingen te bepalen welke feiten strafbaar worden gesteld, zodat aan de rechter geen al te grote beoordelingsbevoegdheid wordt gelaten. Het wetsontwerp omvat het maatschappelijke leven in zijn totaliteit, aangezien het laatste streepje van de derde paragraaf van artikel 2 elke vorm van directe en indirecte discriminatie strafbaar stelt bij «de toegang tot en de deelname aan, alsook elke andere uitoefening van een economische, sociale, culturele of politieke activiteit toegankelijk voor het publiek». Een dergelijke «nooduitgangsbepaling» is onaanvaardbaar, waar men zich in het strafrecht bevindt.

Elk verschil in behandeling, dat niet objectief en redelijkerwijze wordt gerechtvaardigd, maakt een discriminatie uit, indien het gebaseerd is op een van de in artikel 2, § 1 van het wetsontwerp opgesomde gronden. Men gaat er dus vanuit dat de burger in staat is te beoordelen wat een redelijke en objectieve rechtvaardiging is, terwijl dat zelfs voor topjuristen een zeer

## JUSTIFICATION

Il faut éviter que les termes « orientation sexuelle » puissent donner lieu à une interprétation trop large de la loi et que, par exemple, des personnes ayant des tendances pédophiles puissent l'invoquer.

N° 101 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 5

**Supprimer cet article.**

## JUSTIFICATION

Il n'existe aucune obligation internationale à l'encontre de la Belgique de réprimer la discrimination. Des conventions internationales comme la CEDH, la DUDH, etc. imposent des obligations aux seuls États, et non aux citoyens. Elles interdisent aux États contractants d'établir des discriminations, en ce sens que l'État doit être neutre et objectif à l'égard de ses citoyens. D'autre part, les citoyens bénéficient d'une liberté de principe et ne sont absolument pas tenus à la neutralité qui doit être respectée par les pouvoirs publics. Cette liberté implique le droit de faire des choix, d'avoir des préférences et donc dans un certain sens de discriminer. Dans un État de droit démocratique, le recours à la loi pénale doit rester l'ultime moyen.

Le ministre de la Justice a, lui aussi, au cours de la discussion en commission de la Justice du Sénat, formulé de graves réserves à l'encontre du volet pénal du projet de loi. Il a à cet égard attiré l'attention sur le principe de légalité qui doit être respecté lors de la détermination du contenu d'incriminations. Ce principe implique notamment que les comportements incriminés doivent être prévisibles. Les citoyens doivent savoir précisément quel comportement ils ne peuvent adopter. Comme le Conseil d'État le précisait dans son avis sur la proposition de loi initiale, le pouvoir législatif a l'obligation constitutionnelle de déterminer en des mots suffisamment clairs, précis et garantissant la sécurité juridique les faits qui sont répréhensibles, de sorte que le juge ne bénéficie pas d'un pouvoir d'appréciation trop étendu. Le projet de loi concerne la vie sociale dans sa totalité, étant donné que le dernier tiret du § 3 de l'article 2 interdit toute forme de discrimination directe ou indirecte lorsqu'elle porte sur l'accès et la participation à, ainsi que tout autre exercice d'une activité économique, sociale, culturelle ou politique accessible au public. Une telle disposition « sortie de secours » est inadmissible dans le cadre du droit pénal.

Toute distinction de traitement qui manque de justification objective et raisonnable constitue une discrimination si elle est fondée sur une des causes énumérées à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, du projet de loi. On suppose donc que le citoyen est en mesure de déterminer ce qu'est une justification objective et raisonnable, alors que cette question pose de gros problèmes à d'éminents

moeilijke zaak vormt. Dat het een moeilijke zaak is, wordt onder meer aangetoond door het aantal veroordelingen dat is uitgesproken door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens tegen democratische Europese rechtsstaten wegens schending van het non-discriminatiebeginsel. Als zelfs de wetgever in de fout gaat, kan men bezwaarlijk van de burger verwachten dat hij een onderscheid kan maken tussen wat al dan niet objectief en redelijkerwijze gerechtvaardigd is. Aan de voorzienbaarheidsvereiste wordt door het voorliggende wetsontwerp geenszins beantwoord. Het gaat uit van een inschatting door de betrokken persoon die achteraf het voorwerp uitmaakt van een evaluatie.

Er kunnen eveneens vragen gesteld worden bij de evenredigheid tussen de aangewende middelen (i.c. de strafrechtelijke bepalingen) en het nagestreefde doel (proportionaliteitsbeginsel). Er bestaat momenteel geen reële dwingende maatschappelijke noodzaak om de strafwet te hanteren tegen mensen die discriminatie bedrijven of bepleiten op grond van burgerlijke stand, geboorte, fortuin enzovoort. Ook minister Verwilghen stelt de strafwaardigheid van de door het wetsontwerp strafbaar gestelde gedragingen in vraag: «Teneinde niet te overcriminaliseren, is het een goed uitgangspunt om enkel die gedragingen te bestraffen die een inbreuk vormen op belangrijke maatschappelijke waarden waarover een consensus bestaat. Het is derhalve moeilijk verdedigbaar om de burgers een principiële verbod van onderscheid op te leggen waarvan de concrete inhoud niet op voorhand vaststaat.»

Net zoals de minister voor Justitie bepleit de indiener van onderhavig amendement om de hiervoor aangehaalde redenen de schraping van het strafrechtelijke luik van het wetsontwerp.

#### Nr. 102 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

##### Art. 5

##### Paragraaf 1 weglaten.

##### VERANTWOORDING

Zoals de Raad van State in zijn advies met betrekking tot het oorspronkelijke wetsvoorstel stelt, mag de wetgever de burgers niet verplichten om in alle handelingen van hun maatschappelijk leven en bij het uiten van hun mening de ideeën van de overheid inzake de bestrijding van discriminaties over te nemen. De wet moet de noodzakelijke waarborgen bieden inzake de bescherming van de door de Grondwet en het E.V.R.M. gewaarborgde fundamentele rechten en vrijheden zoals het recht op vrije meningsuiting.

De strafbaarstelling van het aanzetten tot discriminatie en in het bijzonder van het bekendmaken van zijn voornemen om te discrimineren, betekent een ernstige aantasting van het recht op vrije meningsuiting. Er wordt van de burger verwacht dat hij in staat is om uit te maken wat al dan niet een toelaatbare mening is. Hij moet immers, vooraleer zijn mening te uiten, kunnen inschatten of het verschil in behandeling waartoe hij aanzet, al dan niet objectief en redelijkerwijze gerechtvaardigd is.

juristes. La complexité de cette question ressort notamment du nombre élevé de condamnations qui sont prononcées par la Cour européenne des droits de l'homme à l'encontre d'États de droit démocratiques pour violation du principe de non discrimination. Si même le législateur se trompe, on peut difficilement attendre du citoyen qui sache faire la distinction entre une justification raisonnable et objective et une justification qui ne l'est pas. Le projet de loi à l'examen ne satisfait absolument pas à la condition de la prévisibilité. Il part d'une appréciation par la personne concernée qui fait ensuite l'objet d'une évaluation.

On peut aussi se poser des questions sur la proportionnalité entre les moyens utilisés (les dispositions pénales) et le but poursuivi (principe de proportionnalité). Il n'y a à l'heure actuelle pas de véritable nécessité sociale contraignante de recourir à la loi pénale contre des personnes qui font de la discrimination ou la préconisent sur la base de l'état civil, de la naissance, de la fortune, etc. Le ministre Verwilghen doute, lui aussi, de la punissabilité des comportements incriminés par le projet de loi : « Afin de ne pas surcriminaliser, il s'indique de sanctionner uniquement les comportements qui constituent une atteinte à d'importantes valeurs sociales qui font l'objet d'un consensus. Il est dès lors difficilement défendable que l'on impose aux citoyens une interdiction de distinction dont le contenu concret n'est pas déterminé d'avance. »

À l'instar du ministre de la Justice, les auteurs du présent amendement préconisent de supprimer, pour les raisons précitées, le volet pénal du projet de loi.

#### N° 102 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

##### Art. 5

##### Supprimer le § 1<sup>er</sup>.

##### JUSTIFICATION

Comme le fait observer le Conseil d'état dans son avis sur la proposition de loi initiale, Le législateur ne peut obliger les citoyens à traduire dans tous les actes de leur vie sociale et dans la manifestation de leurs opinions les conceptions du pouvoir en matière de lutte contre les discriminations. La loi offre les garanties nécessaires à la sauvegarde des autres droits et libertés fondamentales consacrés par la Constitution et la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, comme la liberté d'expression.

L'incrimination de l'incitation à la discrimination et, en particulier, de l'expression de son intention de recourir à une discrimination, constitue une atteinte grave au droit à la liberté d'expression. On attend du citoyen qu'il soit en mesure de discerner ce qui est ou n'est pas une opinion admissible. Il doit en effet, avant d'exprimer son opinion, pouvoir évaluer si la différence de traitement à laquelle il incite peut être ou non justifiée objectivement et raisonnablement.



De vrijheid van meningsuiting is een van de voornaamste pijlers van een democratische samenleving en geldt niet alleen voor de ideeën die gunstig worden onthaald of die als onschuldig en onverschillig worden beschouwd, maar ook voor die welke de Staat of een bepaalde groep van de bevolking schokken, verontrusten of kwetsen. De Raad van State stelt dan ook dat er geen grond is om beperkingen op te leggen aan het recht van de burgers om, zelfs op de luide en polemische toon die het openbaar debat vaak kenmerkt, hun mening te uiten over bijvoorbeeld de respectieve rol van de man en de vrouw in de samenleving of binnen het gezin, de leeftijd waarop de meerderjarigheid ingaat, de rechten van homoparen, de kinderrechten, het ongehuwd samenwonen, het uit de echt scheiden, het fiscaal, sociaal en gezondheidsbeleid, het beleid ten aanzien van personen met een handicap enzovoort, zelfs als die meningen de Staat of een of andere groep van de bevolking schokken, verontrusten of kwetsen.

Er kan geen dwingende maatschappelijke noodzaak aangevoerd worden om de vrijheid van meningsuiting te beperken ter wille van de bestrijding van de discriminatie op de in artikel 2, §1, van het wetsontwerp bedoelde gronden. Aan de vereiste van de evenredigheid tussen de aangewende middelen en het nagestreefde doel is dus niet voldaan. Het is evenmin duidelijk waarom men strafbaar is, wanneer men aanzet tot of zijn voornemen bekend maakt tot het bedrijven van discriminatie jegens een persoon wegens zijn of haar burgerlijke stand, terwijl het aanzetten tot discriminatie of het bekendmaken van zijn voornemen om te discrimineren jegens een persoon wegens zijn of haar politieke overtuiging niet strafbaar is.

Men is het erover eens dat er minder restricties in acht dienen genomen te worden, waar het de bestraffing van gedragingen betreft, dan waar het de bestraffing van meningen betreft. In het wetsontwerp wordt dit beginsel omgekeerd. Zo is men strafbaar, wanneer men een werkgever aanzet tot discriminatie bij indienstneming, terwijl tegen de werkgever die op deze uitnodiging tot discriminatie ingaat, enkel burgerrechtelijk kan opgetreden worden. Het is de stellers van het ontwerp dus enkel te doen om het aanpakken van meningen die hen storen, dan om de bestrijding van de discriminatie zelf.

Ook de minister van Justitie kantte zich in de Senaatscommissie voor Justitie tegen de strafbaarstelling van de uitdrukking van een voornemen tot discriminatie. Dit wijkt volgens hem radicaal af van de grondbeginselen van ons strafrecht. «Een voornemen strafbaar stellen betekent dat de grondbeginselen van het strafrecht van tafel geveegd worden, aangezien een vereiste ervan is, dat de misdaad of het wanbedrijf gepleegd werd.»

Nr. 103 VAN DE HEER LAEREMANS, c.s.

Art. 5

**In § 1, het tweede streepje weglaten.**

La liberté d'expression est l'un des principaux piliers d'une société démocratique et ne s'applique pas uniquement aux idées qui sont accueillies favorablement ou sont considérées comme innocentes ou indifférentes, mais aussi à celles qui heurtent, choquent ou inquiètent l'état ou une fraction quelconque de la population. Le Conseil d'état considère dès lors que l'on ne peut limiter le droit des citoyens d'exprimer, même sur le ton vif et polémique qui caractérise parfois les débats publics, des opinions relatives, par exemple, aux rôles respectifs de l'homme et de la femme dans la société ou dans le couple, à l'âge de la majorité, aux droits des couples homosexuels, aux droits des enfants, au concubinage, au divorce, à la politique fiscale, sociale et sanitaire, à la politique à l'égard des handicapés, etc., même si ces opinions heurtent, choquent ou inquiètent l'État ou une fraction quelconque de la population.

On ne peut démontrer un besoin social impérieux de limiter la liberté d'expression en vue de lutter contre la discrimination sur la base des motifs visés à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, du projet de loi. Il n'est donc pas satisfait à la condition de proportionnalité entre les moyens utilisés et la finalité recherchée. Il n'est pas davantage établi pour quelle raison on est punissable lorsque l'on incite à recourir ou que l'on donne une publicité à son intention de recourir à une discrimination envers une personne en raison de son état civil, alors que ce n'est pas le cas lorsqu'il s'agit d'une discrimination en raison de ses convictions politiques.

On s'accorde à dire qu'il y a lieu de prévoir moins de restrictions en ce qui concerne la répression des comportements qu'en ce qui concerne la répression des opinions. Or, ce principe est inversé dans le projet de loi. On est ainsi punissable lorsqu'on incite un employeur à recourir à la discrimination lors de l'engagement, alors qu'un employeur qui donne suite à cette invitation à la discrimination ne peut être poursuivi que civilement. Le seul but des auteurs du projet est donc de s'en prendre aux opinions qui les dérangent, et non de lutter contre la discrimination proprement dite.

Le ministre de la Justice s'est, lui aussi, opposé, devant la commission de la Justice du Sénat, à l'incrimination de l'expression d'une intention de recourir à une discrimination. Selon lui, c'est radicalement contraire aux principes fondamentaux de notre droit pénal : « *Rendre pénalement punissable une intention consiste à faire table rase des principes fondamentaux du droit pénal qui exige que l'infraction, le délit ou le crime ait été commis.* »

N° 103 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

Art. 5

**Au § 1<sup>er</sup>, supprimer le deuxième tiret.**

## VERANTWOORDING

Zie vorig amendement

Nr. 104 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

Art. 5

**In § 1, het eerste streepje weglaten.**

## VERANTWOORDING

Het is totaal ongerijmd dat hij of zij die aanzet tot discriminatie strafrechtelijk vervolgd kan worden, terwijl tegen degene die daadwerkelijk discriminatie bedrijft, slechts burgerrechtelijk kan opgetreden worden. Dit bewijst dat het de stellers van het ontwerp veeleer te doen is om het aanpakken van meningen die hen storen, dan om de bestrijding van de discriminatie zelf.

Nr. 105 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

Art. 5

**In § 2, tussen de woorden «schuldig maakt aan» en «discriminatie» het woord «directe» invoegen.**

## VERANTWOORDING

Net zoals de minister van Justitie in de Senaatscommissie voor Justitie zijn de indieners van het onderhavige amendement van oordeel dat het onaanvaardbaar is dat iemand, zelfs al is het een ambtenaar, vervolgd wordt voor een daad waarvan hij niet kon weten dat die een overtreding, een wanbedrijf of een misdad uitmaakt. De strafbaarstelling van indirecte discriminatie ingevolge artikel 5, § 2, van het wetsontwerp voldoet niet aan de in het strafrecht vereiste voorzienbaarheid, daar deze vorm van 'discriminatie' het gevolg is van een «ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze». Het opzet is een fundamenteel gegeven in het strafrecht en bij een zware fout moet het opzet bewezen worden. Dit opzet is bij indirecte discriminatie niet aanwezig en bijgevolg is de indirecte discriminatie geen reden voor strafrechtelijke vervolging.

Nr. 106 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

Art. 5

**In § 2, eerste lid, de woorden «in de §§1 en 2» vervangen door de woorden «in § 1».**

## JUSTIFICATION

Voir amendement précédent.

N°104 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

Art. 5

**Supprimer le § 1<sup>er</sup>.**

## JUSTIFICATION

Il est totalement absurde que celui ou celle qui incite à la discrimination puisse être poursuivi pénalement, alors que celui qui pratique réellement la discrimination n'est possible que de sanctions civiles. Cela prouve que les auteurs du projet ont plutôt pour objectif de s'attaquer aux opinions qui les dérangent que de lutter contre les discriminations mêmes.

N°105 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

Art. 5

**Au § 2, entre le mot « discrimination » et les mots « à l'égard », insérer le mot « directe ».**

## JUSTIFICATION

Tout comme le ministre de la Justice en commission de la Justice du Sénat, nous estimons qu'il est inacceptable qu'une personne, fût-ce un fonctionnaire, soit poursuivie pour un acte dont il ne pouvait pas savoir qu'il constituait une infraction, un délit ou un crime. L'incrimination d'une discrimination indirecte en vertu de l'article 5, § 2, du projet de loi ne répond pas à la prévisibilité requise dans le droit pénal, étant donné que cette forme de « discrimination » est la conséquence d'une « disposition, d'un critère ou d'une pratique apparemment neutre ». L'intention est un élément fondamental dans le droit pénal et doit être prouvée en cas de faute grave. Cette intention n'existant pas en cas de discrimination indirecte, cette dernière ne justifie par conséquent pas des poursuites pénales.

N°106 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

Art. 5

**Au § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer les mots « aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 » par les mots « au § 1<sup>er</sup> ».**

## VERANTWOORDING

De tweede paragraaf van artikel 2 voegt geen discriminatiegronden toe aan de eerste paragraaf van hetzelfde artikel.

Nr. 107 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 6

**In het eerste lid, de woorden «huidige of toekomstige» weglaten.**

## VERANTWOORDING

Het valt niet in te zien hoe de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid tegen een persoon wegens diens toekomstige gezondheidstoestand de drijfveer zou kunnen vormen van een van de misdrijven opgesomd in het eerste lid van artikel 6 van het wetsontwerp. Men moet toegeven dat dit toch wel zeer ver gezocht is. Er zijn de indiener van onderhavig amendement geen dergelijke gevallen bekend, laat staan dat er een dwingende maatschappelijke noodwendigheid zou bestaan om in een strafverzwarende omstandigheid te voorzien, wanneer een dergelijke drijfveer aan de oorsprong van een misdrijf ligt. De vraag kan bovendien gesteld worden of een misdrijf waarvan de drijfveer bestaat in de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid jegens een persoon wegens diens toekomstige gezondheidstoestand verwerpelijker is dan een misdrijf ingegeven door de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid jegens een persoon wegens diens politieke overtuiging.

Nr. 108 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 6

**In het tweede lid, de woorden «geslacht of» weglaten.**

## VERANTWOORDING

De verwijzing naar de discriminatie op grond van geslacht als verzwarende omstandigheid is overbodig, aangezien dit blijkens het eerste lid van artikel 6 sowieso voor geen enkel misdrijf een strafverzwarende omstandigheid uitmaakt.

Nr. 109 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 6

**In het eerste lid, de woorden «in artikel 4» vervangen door de woorden «in artikel 5».**

## JUSTIFICATION

Le § 2 de l'article 2 n'ajoute pas de motifs de discrimination au § 1<sup>er</sup> du même article.

N° 107 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 6

**À l'alinéa 1<sup>er</sup>, supprimer les mots «actuel ou futur».**

## JUSTIFICATION

Il est inconcevable que la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison de son état de santé futur puisse constituer le mobile de l'une des infractions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 6 du projet de loi. Il faut admettre que cette hypothèse est fantaisiste. Les auteurs du présent amendement n'ont connaissance d'aucun cas de cette nature, et encore moins de l'existence d'un motif impérieux d'ordre social nécessitant de prévoir des circonstances aggravantes lorsqu'un tel mobile est à l'origine d'une infraction. On peut en outre se demander si une infraction dont le mobile réside dans la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison de son état de santé futur est plus répréhensible qu'une infraction dont le mobile réside dans la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison de ses convictions politiques.

N° 108 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 6

**À l'alinéa 2, supprimer les mots « ou sexe, ».**

## JUSTIFICATION

Il est superflu de mentionner la discrimination liée au sexe parmi les motifs retenus pour établir une circonstance aggravante, dès lors que l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 6 prévoit qu'elle ne constitue de toute manière une circonstance aggravante pour aucune infraction.

N° 109 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 6

**À l'alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer les mots « de l'article 4 » par les mots « de l'article 5 ».**

## VERANTWOORDING

Er dient verwezen te worden naar artikel 5 in plaats van naar artikel 4, aangezien artikel 4 van het ontwerp geen strafbepalingen bevat.

Nr. 110 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 7

**Dit artikel weglaten.**

## VERANTWOORDING

De ontzetting uit de rechten genoemd in artikel 31 van het Strafwetboek als bijkomende straf is enkel aanvaardbaar in geval van ernstige misdrijven. De vraag rijst of er een dwingende maatschappelijke noodwendigheid bestaat om in de mogelijkheid van de ontzetting uit rechten te voorzien in geval van de misdrijven als bedoeld in artikel 5 van het wetsontwerp. Bovendien dreigt artikel 7 de scheefftrekkingen die aan het wetsontwerp eigen zijn, nog te versterken. Zo kan een persoon die een werkgever aanzet om bij indiensttreding te discrimineren op een van de gronden als bedoeld in artikel 2, § 1, niet alleen strafrechtelijk vervolgd worden en veroordeeld worden tot een gevangenisstraf, maar bovendien ingevolge zijn veroordeling ook nog eens voor een termijn van vijf tot tien jaar geheel of ten dele ontzet worden uit de rechten bedoeld in artikel 31 van het Strafwetboek, terwijl de werkgever die daadwerkelijk discrimineert bij aanwerving, voor zover hij op voorhand zijn voornemen om te discrimineren niet heeft bekend gemaakt, enkel burgerrechtelijk aansprakelijk gesteld kan worden.

Nr. 111 VAN DE HEER **LAEREMANS, c.s.**

Art. 6

**In het eerste lid, tussen de woorden «wegens diens» en de woorden «seksuele geaardheid» de woorden «politieke overtuiging,» invoegen.**

## VERANTWOORDING

De indieners van onderhavig amendement zijn de mening toegedaan dat de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid tegen een persoon wegens diens politieke overtuiging een even verwerpelijke beweegreden van een misdrijf vormt als de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid tegen een persoon wegens een van de andere gronden als bedoeld in artikel 6, eerste lid.

## JUSTIFICATION

Il y a lieu de renvoyer à l'article 5 et non à l'article 4 du projet, dès lors que son article 4 ne comprend aucune disposition pénale.

N° 110 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 7

**Supprimer cet article.**

## JUSTIFICATION

La privation des droits visée à l'article 31 du Code pénal, à titre de peine accessoire, n'est acceptable qu'en cas d'infractions graves. La question se pose de savoir si le fait de prévoir la possibilité de priver une personne de ses droits en cas d'infractions prévues à l'article 5 du projet de loi répond à un besoin social impérieux. En outre, l'article 7 risque de renforcer davantage les incohérences rencontrées dans le projet de loi. Ainsi, une personne qui incite un employeur à avoir un comportement discriminatoire à l'égard d'un employé lors de son entrée en service, sur la base de l'un des motifs visés à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, non seulement est passible de poursuites pénales et risque une peine d'emprisonnement, mais sera également, suite à sa condamnation, privé partiellement ou entièrement de ses droits, comme le prévoit l'article 31 du Code pénal, pour une période de cinq à dix ans, alors que l'employeur qui a réellement eu un comportement discriminatoire lors du recrutement de son personnel peut uniquement être rendu civilement responsable, pour autant qu'il n'ait pas révélé auparavant son intention d'avoir un comportement discriminatoire.

N° 111 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 6

**À l'alinéa 1<sup>er</sup>, entre les mots « en raison de » et les mots « son orientation sexuelle », insérer les mots « ses convictions politiques, de ».**

## JUSTIFICATION

Les auteurs du présent amendement estiment que la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison de ses convictions politiques constituent une infraction tout aussi condamnable que la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison des autres motifs visés à l'article 6, alinéa 1<sup>er</sup>.

## Nr. 112 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

Art. 10 tot 15

**Dit hoofdstuk weglaten.**

## VERANTWOORDING

Hoofdstuk III van het wetsontwerp bevat burgerrechtelijke bepalingen. De vraag is of het aangewezen is om op burgerrechtelijk vlak tegen discriminatie op te treden. De burgerrechtelijke bepalingen in het wetsontwerp betreffen immers de discriminatie tussen privé-personen onderling. Ons juridische arsenaal bevat voldoende middelen waarmee een burger zich kan wapenen tegen een andere burger die hem zou discrimineren. Zo kan het slachtoffer van de discriminatie dagvaarden krachtens artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek, kan hij een kort geding inleiden enzovoort. Er is dus geen nood aan de invoering van nieuwe rechtsmiddelen op burgerrechtelijk vlak.

## Nr. 113 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

Opschrift

**Het opschrift als volgt wijzigen:**

**Tussen de woorden «bestrijding van» en «discriminatie» de woorden «bepaalde vormen van» invoegen.**

## VERANTWOORDING

De huidige titel van het wetsontwerp wekt verkeerdelijk de indruk dat het wetsontwerp de bestrijding van alle vormen van discriminatie beoogt, terwijl het bijvoorbeeld geen betrekking heeft op discriminatie op grond van iemands politieke overtuiging.

## Nr. 114 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

Art. 11

**In § 1, de woorden «of van een van de in artikel 14 bedoelde groeperingen» weglaten.**

## VERANTWOORDING

De minister van Justitie formuleerde tijdens zijn uiteenzetting in de senaatscommissie voor Justitie ernstige bedenkingen bij de bevoegdheid van sommige groeperingen en verenigingen om in rechte op te treden in alle geschillen waartoe de toepassing van de voorgestelde wet aanleiding kan geven. Het risico is volgens hem niet denkbeeldig dat het aantal klachten verhoogt en dat bijgevolg de gerechtelijke achterstand nog op-

## N° 112 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

Art. 10 à 15

**Supprimer ce chapitre.**

## JUSTIFICATION

Le chapitre III du projet de loi contient des dispositions civiles. On peut toutefois se demander s'il est souhaitable d'intervenir contre la discrimination sur le plan civil. Les dispositions civiles du projet de loi portent en effet sur la discrimination entre particuliers. Notre arsenal juridique comporte cependant suffisamment d'instruments permettant au citoyen de s'opposer à un autre citoyen qui se rendrait coupable d'une discrimination à son égard. Ainsi, la victime de la discrimination peut assigner son opposant en justice en vertu de l'article 1382 du Code civil, l'assigner en référé, etc. Par conséquent, il n'est pas nécessaire de prévoir de nouvelles voies de recours sur le plan civil.

## N° 113 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

Intitulé

**Remplacer les mots « contre la » par les mots « contre certaines formes de ».**

## JUSTIFICATION

L'intitulé actuel du projet de loi donne erronément l'impression qu'il vise à lutter contre toutes les formes de discrimination, alors qu'il ne vise par exemple pas la discrimination fondée sur les convictions politiques.

## N° 114 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

Art. 11

**Au §1<sup>er</sup>, supprimer les mots « ou d'un des groupements visés à l'article 14 ».**

## JUSTIFICATION

Au cours de son exposé en commission du Sénat, le ministre de la Justice a émis de sérieuses réserves quant au pouvoir conféré à certains groupements et à certaines associations d'agir en justice dans tous les litiges auxquels l'application de la loi en projet peut donner lieu. Il n'est pas impossible, selon lui, que le nombre de plaintes augmente, aggravant encore l'arriéré judiciaire. Il craint également que certaines organisations utili-

loopt. Hij vreest eveneens dat verschillende organisaties deze mogelijkheid zouden gebruiken om hun belangen te verzekeren, namelijk om op deze wijze in hun financiering te voorzien en hun voortbestaan veilig te stellen.

Nr. 115 VAN DE HEER **LAEREMANS, c.s.**

Art. 11

**Paragraaf 3 weglaten.**

VERANTWOORDING

Volgens de Raad van State is het bijzonder moeilijk te bewijzen dat er geen discriminatie in het spel zou zijn, vooral wanneer indirecte discriminatie wordt aangevoerd en er dus twijfel rijst omtrent een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze. De verwerende partij zal niet alleen moeten bewijzen dat de bepaling, de maatstaf of de handelwijze neutraal is, maar bovendien dat de bestreden bepaling, maatstaf of handelwijze niet slechts in schijn neutraal is, wat inhoudt dat zij zal moeten bewijzen zuivere bedoelingen te hebben.

Nr. 116 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 11

**Paragraaf 4 weglaten.**

VERANTWOORDING

Artikel 11, § 4 van het wetsontwerp biedt de persoon die beweert het slachtoffer te zijn van discriminatie de mogelijkheid om het bewijs van deze discriminatie te leveren door middel van een praktijktest met vaststelling door een gerechtsdeurwaarder. De praktijktest komt dicht in de buurt van uitlokking. Het is volgens de Raad van State onaanvaardbaar dat de nadere regeling van een dermate delicate kwestie, waarbij grondwettelijke beginselen op de helling kunnen komen te staan, aan de Koning wordt overgelaten, temeer daar in burgerlijke zaken de omkering van de bewijslast geldt, van zodra het slachtoffer van de discriminatie of een aantal in de wet opgesomde groeperingen voor het bevoegde gerecht feiten, zoals statistische gegevens of praktijktests, aanvoeren die het bestaan van een directe of indirecte discriminatie kunnen doen vermoeden.

Nr. 117 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 11

**In § 3, de woorden «,zoals statische gegevens of praktijktests,» weglaten.**

sent cette faculté pour assurer leurs intérêts, c'est-à-dire pour assurer leur financement et leur survie.

N° 115 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 11

**Supprimer le § 3.**

JUSTIFICATION

Selon le Conseil d'état, il est particulièrement difficile de démontrer qu'il n'y aurait pas de discrimination en jeu, surtout lorsqu'une discrimination indirecte est invoquée et qu'il naît un doute concernant une disposition, un critère ou une pratique apparemment neutre. La partie défenderesse devra démontrer non seulement que la disposition, le critère ou la pratique est neutre, mais aussi que la disposition, le critère ou la pratique attaquée n'est pas seulement neutre en apparence, ce qui signifie qu'elle devra démontrer avoir des intentions pures.

N° 116 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 11

**Supprimer le § 4.**

JUSTIFICATION

L'article 11, § 4, du projet offre à la personne qui prétend être victime d'une discrimination la possibilité d'apporter la preuve de cette discrimination au moyen d'un test de situation, avec constat par un huissier de justice. Le test de situation s'apparente fort à une provocation. Selon le Conseil d'état, il est inacceptable de laisser au Roi le soin de régler une matière aussi délicate, qui peut remettre en cause des principes constitutionnels, d'autant qu'au civil, le renversement de la preuve est de mise dès l'instant où la victime de la discrimination ou une série de groupements énumérés dans la loi invoquent devant la juridiction compétente des faits, tels que des données statistiques ou des tests de situation, qui permettent de présumer l'existence d'une discrimination directe ou indirecte.

N° 117 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 11

**Au § 3, supprimer les mots « , tels que des données statistiques ou des tests de situation ».**

## VERANTWOORDING

De praktijktest komt dicht in de buurt van uitlokking. Het is volgens de Raad van State bovendien onaanvaardbaar dat de nadere regeling van een dermate delicate kwestie, waarbij grondwettelijke beginselen op de helling kunnen komen te staan, aan de Koning wordt overgelaten.

Wat de statistische gegevens betreft, zal het vermeende slachtoffer van discriminatie ongetwijfeld altijd in staat zijn om cijfermateriaal bij elkaar te sprokkelen dat in zijn voordeel is.

Het amendement strekt er dan ook toe niet te verwijzen naar de praktijktest of naar statistische gegevens.

## Nr. 118 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 11

**In § 4, eerste lid, tussen de woorden «op grond van» en de woorden «het geslacht» de woorden «de politieke overtuiging,» invoegen.**

## VERANTWOORDING

Dit amendement dient in samenhang te worden gelezen met een ander amendement van dezelfde indiener dat ertoe strekt 'politieke overtuiging' toe te voegen aan de verboden discriminatiegronden.

## Nr. 119 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 12

**In het eerste lid, de woorden «of van een van de in artikel 14 bedoelde groeperingen» weglaten.**

## VERANTWOORDING

De minister van Justitie formuleerde tijdens zijn uiteenzetting in de senaatscommissie voor Justitie ernstige bedenkingen bij de bevoegdheid van sommige groeperingen en verenigingen om in rechte op te treden in alle geschillen waartoe de toepassing van de voorgestelde wet aanleiding kan geven. Het risico is volgens hem niet denkbeeldig dat het aantal klachten verhoogt en dat bijgevolg de gerechtelijke achterstand nog oploopt. Hij vreest eveneens dat verschillende organisaties deze mogelijkheid zouden gebruiken om hun belangen te verzeke- ren, namelijk om op deze wijze in hun financiering te voorzien en hun voortbestaan veilig te stellen.

## JUSTIFICATION

Le test de situation s'apparente quasiment à la provocation. Il est, selon le Conseil d'État, en outre inadmissible qu'une ques- tion aussi délicate, susceptible de porter atteinte à des princi- pes constitutionnels, puisse être réglée par le Roi.

En ce qui concerne les données statistiques, la prétendue victime de discrimination sera certainement toujours en mesure de collecter des données qui lui sont favorables.

L'amendement tend dès lors à faire en sorte qu'il ne soit pas fait référence au test de situation ni aux données statistiques.

## N° 118 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 11

**Au § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, entre les mots « fondée sur » et les mots « le sexe », insérer les mots « la conviction politique, ».**

## JUSTIFICATION

Le présent amendement doit être lu en corrélation avec un autre amendement du même auteur tendant à ajouter « la conviction politique » aux causes de discrimination qui sont interdites.

## N° 119 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 12

**À l'alinéa 1<sup>er</sup>, supprimer les mots « ou d'un des groupements visés à l'article 14 ».**

## JUSTIFICATION

Au cours de son exposé en commission du Sénat, le minis- tre de la Justice a émis de sérieuses réserves quant au pouvoir conféré à certains groupements et à certaines associations d'agir en justice dans tous les litiges auxquels l'application de la loi en projet peut donner lieu. Il n'est pas impossible, selon lui, que le nombre de plaintes augmente, aggravant encore l'arriéré judiciaire. Il craint également que certaines organisations utili- sent cette faculté pour assurer leurs intérêts, c'est-à-dire pour assurer leur financement et leur survie.

Nr. 120 VAN DE HEER **LAEREMANS, c.s.**

Art. 14

**Dit artikel weglaten.**

## VERANTWOORDING

De minister van Justitie formuleerde tijdens zijn uiteenzetting in de senaatscommissie voor Justitie ernstige bedenkingen bij de bevoegdheid van sommige groeperingen en verenigingen om in rechte op te treden in alle geschillen waartoe de toepassing van de voorgestelde wet aanleiding kan geven. Het risico is volgens hem niet denkbeeldig dat het aantal klachten verhoogt en dat bijgevolg de gerechtelijke achterstand nog oploopt. Hij vreest eveneens dat verschillende organisaties deze mogelijkheid zouden gebruiken om hun belangen te verzeke- ren, namelijk om op deze wijze in hun financiering te voorzien en hun voortbestaan veilig te stellen.

Nr. 121 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 14

**Dit artikel wijzigen als volgt:**

- A) Het ontworpen eerste lid weglaten;**
- B) In het tweede lid, het woord «eveneens» weglaten.**

## VERANTWOORDING

Onderhavig amendement strekt ertoe niet te verwijzen naar het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding, aangezien de indieners van oordeel zijn dat dit Centrum volstrekt nutteloos is en dus beter afgeschaft wordt. Het Centrum heeft de oplossing van het vreemdelingenprobleem in de jaren van zijn bestaan nog geen stap dichterbij gebracht en doet niet veel meer dan met het geld van de belastingbetaler een bepaalde oppositiepartij te bestrijden.

Nr. 122 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 14

**In het eerste lid, de woorden «de geschillen» vervangen door de woorden «de burgerrechtelijke geschillen».**

N° 120 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 14

**Supprimer cet article.**

## JUSTIFICATION

Au cours de son exposé en commission du Sénat, le ministre de la Justice a émis de sérieuses réserves quant au pouvoir conféré à certains groupements et à certaines associations d'agir en justice dans tous les litiges auxquels l'application de la loi en projet peut donner lieu. Il n'est pas impossible, selon lui, que le nombre de plaintes augmente, aggravant encore l'arriéré judiciaire. Il craint également que certaines organisations utilisent cette faculté pour assurer leurs intérêts, c'est-à-dire pour assurer leur financement et leur survie.

N° 121 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 14

**Apporter les modifications suivantes :**

- A) Supprimer l'alinéa 1<sup>er</sup> en projet ;**
- B) À l'alinéa 2, supprimer le mot « également ».**

## JUSTIFICATION

Cet amendement tend à éviter toute référence au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme étant donné que les auteurs estiment que le Centre est tout à fait inutile et qu'il serait donc préférable de le supprimer. Depuis qu'il existe, le Centre n'a toujours pas trouvé la moindre solution au problème des étrangers et ne fait rien d'autre qu'utiliser l'argent du contribuable pour combattre un parti de l'opposition.

N° 122 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 14

**À l'alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer les mots « les litiges » par les mots « les litiges civils ».**



## VERANTWOORDING

De Raad van State wijst er in zijn advies op het oorspronkelijke wetsvoorstel op dat een burgerlijke partijstelling in de handen van de onderzoeksrechter of een directe dagvaarding tot gevolg hebben dat de strafvordering ingesteld wordt, terwijl in principe alleen het openbaar ministerie de strafvordering kan uitoefenen. De bevoegdheid van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding om in rechte op te treden dient derhalve beperkt te blijven tot de burgerrechtelijke geschillen die uit de wet voortvloeien.

Nr. 123 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 14

**In het tweede lid, de woorden «de geschillen» vervangen door de woorden «de burgerrechtelijke geschillen».**

## VERANTWOORDING

De Raad van State wijst er in zijn advies op het oorspronkelijke wetsvoorstel op dat een burgerlijke partijstelling in de handen van de onderzoeksrechter of een directe dagvaarding tot gevolg hebben dat de strafvordering ingesteld wordt, terwijl in principe alleen het openbaar ministerie de strafvordering kan uitoefenen. De bevoegdheid van de bedoelde groeperingen om in rechte op te treden dient derhalve beperkt te blijven tot de burgerrechtelijke geschillen die uit de wet voortvloeien.

Nr. 124 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 16

**Dit artikel vervangen als volgt:**

«Art. 16. — De wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding, gewijzigd door de wet van 13 april 1995, wordt opgeheven.».

## VERANTWOORDING

De indieners van onderhavig amendement zijn van oordeel dat het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding volstrekt nutteloos is en dus beter afgeschaft wordt. Het Centrum heeft de oplossing van het vreemdelingenprobleem in de jaren van zijn bestaan nog geen stap dichterbij gebracht en doet niet veel meer dan met het geld van de belastingbetaler een bepaalde oppositiepartij te bestrijden.

## JUSTIFICATION

Dans son avis sur la proposition de loi initiale, le Conseil d'État souligne qu'une constitution de partie civile entre les mains du juge d'instruction ou qu'une citation directe ont pour conséquence que l'action publique est engagée, alors qu'en principe, seul le ministère public peut exercer l'action publique. Par conséquent, l'habilitation du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme à ester en justice doit rester limitée aux litiges civils qui ressortissent de la loi.

N° 123 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 14

**À l'alinéa 2, remplacer les mots « les litiges » par les mots « les litiges civils ».**

## JUSTIFICATION

Dans son avis sur la proposition de loi initiale, le Conseil d'État souligne qu'une constitution de partie civile entre les mains du juge d'instruction ou qu'une citation directe ont pour conséquence que l'action publique est engagée, alors qu'en principe, seul le ministère public peut exercer l'action publique. Par conséquent, l'habilitation des groupements visés à ester en justice doit rester limitée aux litiges civils qui ressortissent de la loi.

N° 124 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 16

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

« Art. 16. — La loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, modifiée par la loi du 13 avril 1995, est abrogée. ».

## JUSTIFICATION

Les auteurs du présent amendement estiment que le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme est tout à fait inutile et qu'il est donc préférable de le supprimer. Le Centre n'est pas parvenu, au cours de toutes ces années de son existence, à apporter la moindre réponse au problème des étrangers et se borne à lutter, avec l'argent du contribuable, contre un parti déterminé de l'opposition.

## Nr. 125 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 16

**In het ontworpen artikel 2, eerste lid, de woorden « onderscheid, uitsluiting, beperking of voorkeur » vervangen door het woord « discriminatie ».**

## VERANTWOORDING

Zoals de Raad van State in zijn eerste advies reeds opmerkte, dienen de woorden « onderscheid, uitsluiting, beperking of voorkeur » vervangen te worden door het woord « discriminatie », aangezien niet ieder onderscheid, iedere uitsluiting, beperking of voorkeur noodzakelijkerwijs onwettig is. Met het woord discriminatie worden precies de gevallen van onderscheid bedoeld die door de wetgever als ontoelaatbaar worden beschouwd.

## Nr. 126 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 16

**In het ontworpen artikel 2, eerste lid, 1°, de woorden « een zogenaamd ras, » weglaten.**

## VERANTWOORDING

Er bestaat een gebrek aan coherentie met de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, waarin kortweg sprake is van « ras » als discriminatiegrond. Het is bovendien niet duidelijk wat « zogenaamd ras » concreet inhoudt, daar dit geen objectief criterium is. Indien men er vanuit gaat dat er geen rassen bestaan, zou men er beter aan doen elke verwijzing naar het begrip « ras » achterwege te laten.

## Nr. 127 VAN DE HEER LAEREMANS c.s.

## Art. 16

**In het ontworpen artikel 2, eerste lid, 2°, voorafgaand aan de woorden « seksuele geaardheid » de woorden « politieke overtuiging, » invoegen.**

## VERANTWOORDING

Dit amendement hangt samen met een ander amendement van dezelfde indiener dat ertoe strekt de politieke overtuiging toe te voegen aan de verboden discriminatiegronden als bedoeld in artikel 2, § 1, van het wetsontwerp.

## N° 125 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 16

**Dans l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, remplacer les mots « distinction, d'exclusion, de restriction ou de préférence » par le mot « discrimination ».**

## JUSTIFICATION

Comme le Conseil d'État le faisait déjà observer dans son premier avis, les mots « distinction, exclusion, restriction et préférence » doivent être remplacés par le mot « discrimination », étant donné que toute distinction, exclusion, restriction ou préférence n'est pas nécessairement illégale. Le mot « discrimination » recouvre précisément les cas de distinction qui sont considérés comme inacceptables par le législateur.

## N ° 126 DE M. LAEREMANS ET CONSORTS

## Art. 16

**Dans l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, proposé, supprimer les mots « une prétendue race ».**

## JUSTIFICATION

Il y a un manque de cohérence avec la loi du 30 juin 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, qui fait état tout simplement de « la race » comme cause de discrimination. Nous ignorons en outre ce qu'il y a précisément lieu d'entendre par « prétendue race », il ne s'agit pas d'un critère objectif. Si l'on suppose qu'il n'y a pas de races, il serait préférable de supprimer toute référence à la notion de « race ».

## N° 127 DE M. LAERMANS ET CONSORTS

## Art. 16

**Dans l'article 2 proposé, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, avant les mots « orientation sexuelle » insérer les mots « conviction politique ».**

## JUSTIFICATION

Cet amendement va de pair avec un autre amendement du même auteur tendant à ajouter les convictions politiques aux motifs de discrimination visés à l'article 2, § 1<sup>er</sup> du projet de loi.

Nr. 128 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 17

**Dit artikel vervangen als volgt:**

«Art. 17. — De wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding, gewijzigd door de wet van 13 april 1995, wordt opgeheven.»

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 124

Nr. 129 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 17

**In het ontworpen artikel 3, tweede lid, 5°, de woorden «alle rechtsgeschillen» vervangen door de woorden «alle burgerlijke rechtsgeschillen».**

VERANTWOORDING

Dit amendement hangt samen met een amendement van dezelfde indieners op artikel 14 van het ontwerp, dat ertoe strekt dat de bevoegdheid van het Centrum om in rechte op te treden beperkt wordt tot de burgerrechtelijke geschillen die uit de toepassing van de ontworpen wet voortvloeien.

Nr. 130 VAN DE HEER **LAEREMANS c.s.**

Art. 18

**Dit artikel weglaten.**

VERANTWOORDING

Dit amendement hangt samen met een ander amendement van dezelfde indieners dat ertoe strekt de burgerrechtelijke bepalingen in hoofdstuk III van het wetsontwerp te schrappen.

Nr. 131 VAN DE HEER **LAEREMANS, c.s.**

Art. 19

**Dit artikel weglaten.**

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 130

N° 128 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 17

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

« Art. 17. — La loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, modifiée par la loi du 13 avril 1995, est abrogée. ».

JUSTIFICATION

Voir n° 124

N° 129 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 17

**À l'article 3, alinéa 2, 5°, remplacer les mots « les litiges » par les mots « les litiges civils ».**

JUSTIFICATION

Cet amendement doit être lu conjointement avec un amendement à l'article 14, présenté par les mêmes auteurs, tendant à limiter la compétence du Centre d'ester en justice aux litiges civils qui résultent de l'application de la loi en projet.

N° 130 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 18

**Supprimer cet article.**

JUSTIFICATION

Cet amendement doit être lu conjointement avec un autre amendement, présenté par les mêmes auteurs, tendant à supprimer les dispositions civiles au chapitre III du projet de loi.

N° 131 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 19

**Supprimer cet article.**

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 130.

Nr. 132 VAN DE HEER **LAEREMANS**

Art. 20

**Dit artikel weglaten.**

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 130.

Nr. 133 VAN DE HEER **LAEREMANS, c.s.**

Art. 21

**Het tweede gedachtestreepje weglaten.**

VERANTWOORDING

In het wetsontwerp wordt eveneens de discriminatie op grond van een zogenaamd ras, de huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst geïsoleerd, terwijl reeds de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden bestaat. De Raad van State merkt op dat de definitie van discriminatie in de beide wetten verschillend is en dat bovendien de wet van 30 juli 1981 eveneens discriminatie bestraft bij het leveren van een dienst of een goed en inzake tewerkstelling, terwijl in het ontwerp alleen hij die aanzet tot discriminatie, en niet hij die de discriminatie pleegt, strafrechtelijk wordt bestraft. De Raad van State zegt daarover nog het volgende: « Dergelijke inconsistenties doen afbreuk aan de toepassing van artikel 12 van de Grondwet dat bepaalt dat strafbare gedragingen op duidelijke rechtszekerheid biedende en precieze wijze moeten worden aangegeven. » De Raad van State besluit dat de wet van 30 juli 1981 derhalve dient te worden opgeheven.

Bart LAEREMANS (Vlaams Blok)  
 Bert SCHOOF (Vlaams Blok)  
 Gerolf ANNEMANS (Vlaams Blok)  
 Francis VAN DEN EYNDE (Vlaams Blok)  
 Alexandra COLEN (Vlaams Blok)  
 Filip DE MAN (Vlaams Blok)  
 Hagen GOYVAERTS (Vlaams Blok)  
 Guido TASTENHOYE (Vlaams Blok)  
 Guy D'HAESELEER (Vlaams Blok)  
 Koen BULTINCK (Vlaams Blok)

N° 132 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 20

**Supprimer cet article.**

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 130.

N° 133 DE M. **LAEREMANS ET CONSORTS**

Art. 21

**Supprimer le deuxième tiret.**

JUSTIFICATION

Le projet de loi vise également la discrimination fondée sur une prétendue race, la couleur, l'ascendance, et l'origine nationale ou ethnique, alors que la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie existe déjà. Or, le Conseil d'État a non seulement fait observer que la définition de la discrimination est différente dans les deux lois, mais aussi que la loi du 30 juillet 1981 punit également celui qui pratique une discrimination dans le domaine de la fourniture de biens ou de services et en matière d'emploi, alors que le projet ne sanctionne pénalement que celui qui incite à la discrimination et non celui qui la pratique. Le Conseil d'État a enfin observé, à ce propos, que : « *De telles incohérences compromettent l'application de l'article 12 de la Constitution qui exige que les comportements incriminés soient indiqués de manière claire, prévisible et précise* ». Le Conseil d'État en déduit qu'il y a lieu, dès lors, d'abroger la loi du 30 juillet 1981.

Nr. 134 VAN MEVROUW **MOERMAN** EN DE HEER **GERMEAUX**

Art. 2

**In § 1, het woord «fortuin» weglaten.**

## VERANTWOORDING

Dit behoort niet tot de discriminatiegronden van de richtlijn. Alhoewel het ontwerp nog andere gronden bevat van discriminatie die niet in de richtlijn zitten vervat, lijkt de discriminatiegrond «fortuin» toch wel van dien aard dat hij tot grote interpretatieproblemen aanleiding zal geven.

Nr. 135 VAN MEVROUW **MOERMAN** EN DE HEER **GERMEAUX**

Art. 4

**Een tweede lid invoegen, luidend als volgt:**

*«De bepalingen van deze wet vormen evenmin een belemmering voor verschillen in behandeling op grond van leeftijd, mits zij in het kader van de desbetreffende wetgeving objectief en redelijk worden gerechtvaardigd door een legitiem doel, met inbegrip van legitieme doelstellingen van het beleid op het terrein van de werkgelegenheid, de arbeidsmarkt of de beroepsopleiding en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.».*

## VERANTWOORDING

Artikel 5 van richtlijn 2000/78/EG geeft aan de lidstaten de mogelijkheid te voorzien in verschillen in behandeling op grond van leeftijd in hun nationale wetgeving. Alhoewel men kan stellen dat dit reeds vervat zit in artikel 2, §§ 1 en 2 van het ontwerp, lijkt de opname van het principe toch passend aangezien het anders zou kunnen lijken alsof men de optie tot afwijking met betrekking tot leeftijd, zoals bepaald in de richtlijn, niet heeft gelicht.

Nr. 136 VAN MEVROUW **MOERMAN** EN DE HEER **GERMEAUX**

Art. 2

**In § 4, het woord «pesterijen» vervangen door het woord «intimidatie».**N° 134 DE MME **MOERMAN** ET M. **GERMEAUX**

Art. 2

**Au § 1<sup>er</sup>, supprimer les mots « la fortune, ».**

## JUSTIFICATION

Ce critère ne fait pas partie des motifs de discrimination énoncés dans la directive. Bien que le projet énonce encore d'autres motifs de discrimination qui ne sont pas contenus dans la directive, le motif ayant trait à « la fortune » nous paraît tout de même être de nature à poser d'importants problèmes d'interprétation.

N° 135 DE MME **MOERMAN** ET M. **GERMEAUX**

Art. 4

**Insérer un alinéa 2, libellé comme suit :**

*« Les dispositions de la présente loi n'empêchent pas davantage les différences de traitement fondées sur l'âge, pour autant qu'elles soient objectivement et raisonnablement justifiées, dans le cadre de la législation concernée, par un objectif légitime, notamment par des objectifs légitimes de la politique de l'emploi, du marché du travail et de la formation professionnelle, et que les moyens de réaliser cet objectif soient appropriés et nécessaires. ».*

## JUSTIFICATION

L'article 6 de la directive 2000/78/CE dispose que les États membres *peuvent* prévoir, dans leur législation nationale, des différences de traitement fondées sur l'âge. Bien que l'on puisse considérer que ce principe est déjà contenu dans l'article 2, §§ 1 et 2, du projet, il nous paraît quand même approprié de l'énoncer expressément, étant donné que l'on pourrait sinon croire que l'on n'a pas levé l'option de dérogation concernant l'âge qui est prévue par la directive.

N°136 DE MME **MOERMAN** ET M. **GERMEAUX**

Art. 2

**Au § 4, remplacer les mots « Le harcèlement » par les mots « L'intimidation ».**

## VERANTWOORDING

De richtlijn 2000/78/EG spreekt van «harcèlement», «intimidatie» in artikel 2, 3.

Ons Strafwetboek bevat in artikel 442*bis* het misdrijf «harcèlement» - «belaging» in het Nederlands – zie ook het advies van de Raad van State. De Raad van State concludeert daaruit dat § 4 overbodig is.

Dit is echter niet zo, aangezien de maatstaf anders is: het strafrechtelijk misdrijf «harcèlement» – «belaging» uit artikel 442*bis* hanteert de standaard «ernstige verstoring van de rust van een persoon», terwijl de richtlijn het heeft over het aantasten van de waardigheid van een persoon en het creëren van een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving, wat verschillend is.

Aangezien artikel 2, § 4, van het ontwerp 1578/001 zeer nauw aansluit bij de definitie van «intimidatie» uit de richtlijn, wordt voorgesteld dezelfde vertaling aan te houden.

Nr. 137 VAN MEVROUW **MOERMAN** EN DE HEER **GERMEAUX**

(Subamendement op amendement nr. 6)

**De woorden «aan te zetten» vervangen door de woorden «opdracht te geven».**

## VERANTWOORDING

Vertaling van «enjoindre» is «opdracht geven».

Fientje MOERMAN (VLD)  
Jacques GERMEAUX (VLD)

## JUSTIFICATION

Dans la directive 2000/78/CE, il est question de « harcèlement » et d' « intimidation » à l'article 2, 3.

Notre Code pénal prévoit, en son article 442*bis*, l'infraction « harcèlement » (« *belaging* » en néerlandais - voir également l'avis du Conseil d'État). Le Conseil d'État en infère que le § 4 est superflu.

Or, tel n'est pas le cas, étant donné que le critère est différent : pour définir l'infraction pénale harcèlement – *belaging* prévue à l'article 442*bis*, on utilise la notion d' « atteinte grave à la tranquillité d'une personne », alors que dans la directive, il est question d'un comportement qui a pour objet ou pour effet de porter atteinte à la dignité d'une personne et de créer un environnement intimidant, hostile, dégradant, humiliant ou offensant.

Etant donné que les termes de l'article 2, § 4, du projet de loi 1578/001 sont pratiquement identiques à ceux de la définition de la notion d'«intimidation» figurant dans la directive, il est proposé de garder la même traduction.

N° 137 DE MME **MOERMAN** ET M. **GERMEAUX**

(Sous-amendement à l'amendement n°6)

**Dans le texte néerlandais, remplacer les mots « aan te zetten » par « opdracht te geven ».**

## JUSTIFICATION

La traduction d' « enjoindre » est « *opdracht geven* ».